

GUÍA DOCENTE DE LENGUA GRIEGA Y SU LITERATURA II

ESQUEMA GENERAL

- I. DATOS DE LA ASIGNATURA
- II. DESCRIPCIÓN GENERAL
- III. OBJETIVOS
 - A. COMPETENCIAS GENERALES
 - B. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LA ASIGNATURA
- IV. PLAN DE TRABAJO: CLASES, ACTIVIDADES, ETC.
- V. TEMARIO
- VI. TEMPORIZACIÓN
- VII. VOLUMEN DE TRABAJO EN HORAS
- VIII. METODOLOGÍA
- IX. EVALUACIÓN
- X. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DE REFERENCIA

I. DATOS DE LA ASIGNATURA

NOMBRE: LENGUA GRIEGA Y SU LITERATURA II

TITULACIÓN: FILOLOGÍA CLÁSICA

CARÁCTER: TRONCAL

CICLO: 1º

CURSO: 2º

Nº DE CRÉDITOS: 5

DEPARTAMENTO: FILOLOGÍA CLÁSICA

PROFESOR/ES: MIKEL LABIANO ILUNDAIN

DESPACHO Nº: 39

OBSERVACIONES: *primer cuatrimestre*

E-MAIL: Mikel.Labiano@uv.es

WEB: <http://www.uv.es/juanlai>

IDIOMA EN QUE SE IMPARTE: ESPAÑOL

<http://www.uv.es/filoclas>

II. DESCRIPCIÓN GENERAL

La asignatura *Lengua griega y su literatura II* es una asignatura troncal del Plan de estudios de *Filología Clásica*, continuación de un bloque I y, a su vez, paso previo para un bloque III, que implica un conocimiento progresivo del griego antiguo en todos sus aspectos filológicos, lingüísticos, históricos, literarios, sociales y culturales. La actividad fundamental de la asignatura es una actividad filológica completa basada en la lectura, traducción y comentario de textos griegos con técnicas propias de la disciplina. Toda vez que los textos son el núcleo fundamental de la filología -hecho remarcado oficial y académicamente por el carácter troncal asignado a la asignatura-, el alumno debe prestar una atención especial y prioritaria a este tipo de asignaturas, junto con los bloques de *Lengua latina y su literatura*, por encima del resto de materias, le pese a quien le pese.

III. OBJETIVOS

A. COMPETENCIAS GENERALES:

- Desarrollar habilidades de expresión, tanto oral como escrita, en la propia lengua del alumno.
- Desarrollar su capacidad de comprensión crítica de cualquier tipo de mensaje de la sociedad actual en sus variados soportes.
- Desarrollar el gusto por la lengua, la literatura, la filología y el conocimiento en general.
- Desarrollar su capacidad de trabajo y planificación, adquiriendo hábitos de disciplina.

B. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DE LA ASIGNATURA:

- **Leer, traducir y comentar** textos griegos en prosa ática de dificultad media, interpretándolos en su propio contexto literario, cultural y lingüístico, de una parte, y comprendiéndolos en un sentido filológico amplio y completo, de otra parte. Se insiste especialmente en la importancia del comentario filológico.
 - El alumno debe acostumbrarse a **leer** en voz alta los textos griegos con corrección, cuidando la entonación y modulando las unidades de sentido.
 - Junto con la **traducción** se tiene que desarrollar el concepto básico y de sentido común de que el texto tiene que decirnos algo con sentido coherente. Es importante que el alumno sepa responder a la cuestión de **qué dice** y **qué quiere decir el texto**. Por otra parte, conviene insistir en el hecho de que la única forma probada y garantizada de aprendizaje de la lengua griega consiste en el hábito continuado de traducir textos griegos.
 - Con el **comentario** el alumno ha de ser capaz de **desbrozar el texto** en sus distintos niveles, lingüísticos y no estrictamente lingüísticos. En este sentido, más allá de una academia o centro de aprendizaje de idiomas, el alumno se tiene que percatar de que la **aproximación filológica** a los textos implica en todas sus fases una **labor constante y consciente de análisis**.
 - **En esta asignatura se trabajará de modo especial el estilo o estilos de Jenofonte, con vistas a captar su variedad de niveles de lengua.**
- Conocer con soltura la morfosintaxis del verbo griego
- Adquisición de un vocabulario básico de la lengua griega que permita la traducción sin diccionario
- Adquisición de gusto por la lengua y la literatura griega.

IV. PLAN DE TRABAJO: CLASES, ACTIVIDADES, ETC.

Consúltense también los apartados de **Metodología**, **Temporización** y **Evaluación**.

El **plan de trabajo** se articula del siguiente modo:

- **En clase:**
 1. Lectura, traducción y comentario lingüístico y filológico del autor contemplado en el plan de trabajo del curso. Texto fundamental: *Las Helénicas* Libro I y *Banquete* de Jenofonte. El profesor indicará debidamente las secciones que se se trabajarán y proporcionará una copia de los textos en el Aula Virtual (consúltase **Metodología**).
 2. Explicación del temario y corrección de ejercicios. A tal efecto el profesor proporcionará a los alumnos a través del Aula Virtual el material básico de trabajo sobre el que basará sus explicaciones y los ejercicios correspondientes.
 3. Corrección de los *Textos de control*.
 4. El alumno debe participar activamente en clase tras haber preparado previamente los textos, como se indica en el apartado siguiente. Asimismo, la asistencia a clase se contabilizará del modo que se explica en el apartado de **Evaluación**.

- **Por cuenta del alumno:**
 1. Preparación por anticipado del texto que se trabajará en clase, con lectura, traducción y comentario, con vistas a la participación oral activa del alumno durante la clase. El profesor en clase puede exigir ver las notas manuscritas asociadas a este trabajo preparado y tomar nota sobre si se ha efectuado o no. Esto puede tenerse en cuenta a efectos de contabilizar efectivamente la asistencia a clase.
 2. El profesor fijará cada semana los ejercicios que los estudiantes han de hacer por su cuenta, la fecha de entrega y su corrección. La entrega de estos ejercicios por escrito es obligatoria. En casos excepcionales y siempre que haya causa justificada se podrá admitir como máximo un retraso de una semana en su entrega.
 3. Redacción y entrega por escrito al profesor en los plazos que se indican en el apartado de **Temporización** de la traducción y comentario de una serie de *Textos de control* que se irán suministrando durante el cuatrimestre (3 textos). La entrega de estos textos de control por escrito es obligatoria.
 4. Opcionalmente, aparte de los aspectos trabajados en clase, el profesor puede proponer a los alumnos la lectura de algún material o libro de especial interés para la asignatura.
- **Tutorías:** el seguimiento por tutorías de cada uno de los estudiantes matriculados en la asignatura es muy importante ya que forma parte de la docencia de la asignatura. Las tutorías se fijarán de forma individualizada para cada estudiante, a petición suya o del profesor, y la asistencia a las mismas es obligatoria. El alumno ha de asistir a un mínimo de dos tutorías programadas en este cuatrimestre.

Para las tutorías se recomienda el uso del **correo electrónico** para concertar una cita o plantear cualquier cuestión que requiera el alumno.

V. TEMARIO

1. Generalidades previas de morfología general
2. El verbo griego. Consideraciones generales
3. Las desinencias personales
4. El aumento y la reduplicación
5. Los temas temporales
6. Los modos
7. El infinitivo y el participio

VI. TEMPORIZACIÓN

- ❖ Fechas de inicio y término de las clases:
 - Inicio de las clases: día 26 de septiembre de 2006 - presentación de la asignatura
 - Término de las clases: 18 de enero de 2007 - realización de examen parcial del cuatrimestre
- ❖ **Otras fechas importantes a tener en cuenta:**
 - El profesor fijará cada semana los **ejercicios** que los estudiantes han de hacer por su cuenta, la fecha de entrega y su corrección. La entrega de estos ejercicios por escrito es obligatoria. En casos excepcionales y siempre que haya causa justificada se podrá admitir como máximo un retraso de una semana en la entrega de los ejercicios.
 - **Textos de control:**

TEXTOS DE CONTROL *		
	<i>Disponible a partir de:</i>	<i>Fecha de entrega:</i>
Texto nº 1	17 de octubre	27 de octubre
Texto nº 2	7 de noviembre	17 de noviembre
Texto nº 3	12 de diciembre	21 de diciembre

- * **Observaciones:** *se indica la fecha en que los textos de control estarán disponibles en el Aula Virtual y la fecha en que deben entregarse bien en clase, bien en el buzón del profesor, bien electrónicamente por email.*

VII. VOLUMEN DE TRABAJO EN HORAS

Asistencia a clases teóricas:	15
Asistencia a clases prácticas:	25
Preparación de trabajos prácticos:	65
Preparación de exámenes:	10
Realización de exámenes:	3
Lecturas:	5
Preparación de otras actividades:	
Asistencia a tutorías programadas:	2
CARGA TOTAL DE HORAS DE TRABAJO:	125

VIII. METODOLOGÍA

- ❖ Indicaciones generales:
 - La asignatura *Lengua griega y su literatura II* se imparte dentro de los denominados *Proyectos de innovación educativa (PIE)*, que han de conducirnos, a través de esta fase experimental, a los nuevos modelos pedagógicos de gestión del proceso de aprendizaje que se quieren poner en marcha en los próximos años. Por ese motivo hemos de asumir que la metodología de las asignaturas PIE se halla en fase de experimentación, con sus ventajas e inconvenientes. A fin de aprovechar al máximo la experiencia, es conveniente que los alumnos comuniquen a los profesores sus puntos de vista, con la finalidad de ir ajustando todo el proceso.
 - El volumen de trabajo planteado para esta asignatura dentro de los PIE equivale al de cualquier trabajador a tiempo completo si se suma la dedicación requerida para el resto de asignaturas del curso. Esto quiere decir que conceptos como el de “atracón final”, inasistencia a clases y semejantes no tienen cabida en la forma en que se ha concebido el plan de trabajo de estas asignaturas. Es muy importante avisar de este hecho para que el alumno lo tenga presente desde principio de curso.
 - En el apartado de **Plan de trabajo**, así como en los apartados siguientes de **Temario** y **Temporización** el alumno puede encontrar todas las instrucciones necesarias para cursar la asignatura, así como el modo de obtención de la calificación en el apartado de **Evaluación**. Se recomienda encarecidamente la lectura de esta Guía docente.
- ❖ Indicaciones específicas:
 - El alumno debe acceder con su nombre de usuario y contraseña de la UVEG al **AULA VIRTUAL** de la Universitat de València a través de **https://pizarra.uv.es** para disponer de los textos y materiales docentes que el profesor deposite allí. Para abrir dichos documentos se requerirá una contraseña facilitada en clase. En la medida en que los propios alumnos lo demanden, se aprovecharán otras herramientas disponibles en la plataforma.
 - La metodología docente del PIE, basada, entre otros principios, en la diversificación de actividades y en la ponderada valoración de todas ellas en la obtención de la calificación, es la causa de la planificación de trabajo realizada en la asignatura, a modo experimental. En ese sentido se agradecerá mucho la opinión y valoración de los alumnos.
- ❖ Indicaciones de contenido:
 - Los textos trabajados este cuatrimestre pertenecen a **Jenofonte**. El método de aproximación y tratamiento de los textos es el propio de la filología.
 - Aparte del trabajo filológico sobre este autor, se tratarán una serie de temas de lengua griega, en concreto sobre la morfología verbal griega.

IX. EVALUACIÓN

- ❖ El seguimiento de las actividades continuas realizadas durante el curso contribuye a la nota final del cuatrimestre en un 60%. El otro 40% se obtendrá en una prueba final a la que deberán asistir quienes estén al día en la entrega de ejercicios, textos de control y asistencia mínima a clase. Ello implica necesariamente que quien no los haya entregado no podrá aprobar la asignatura en el cuatrimestre y quien los haya hecho parcialmente tendrá menos posibilidades de hacerlo.
- La **prueba final** se compondrá de: **traducción sin diccionario de un texto no visto en clase, comentario filológico completo** y unas **cuestiones teóricas** relacionadas con el temario. Su nivel de dificultad será análogo al de los textos vistos en clase. Valor: 40 % de la calificación final del cuatrimestre, repartido del modo siguiente:
 - Traducción: 4 puntos sobre 10
 - Comentario: 4 puntos sobre 10
 - Cuestiones teóricas: 2 puntos sobre 10 (*si no hubiera cuestiones teóricas, estos puntos se repartirán entre la traducción y el comentario*).
- Dentro de las actividades continuas a lo largo del curso el valor de 60 % de la calificación final del cuatrimestre se reparte del modo siguiente:
 - **Textos de control (traducción y comentario)** entregados en el plazo fijado. Valor: 30 % de la calificación, a razón de 10% cada redacción. Su **entrega** en la fecha asignada es **obligatoria** para la calificación final de la asignatura, tanto en primera como en segunda convocatoria.
 - Ejercicios relacionados con el temario entregados en el plazo fijado. Valor: 20 % de la calificación. Su **entrega** en la fecha asignada es **obligatoria** para la calificación final de la asignatura, tanto en primera como en segunda convocatoria.
 - Asistencia a las clases presenciales: 5 %, concedido automáticamente si se cumple el mínimo con aprovechamiento (*mínimo: asistencia a 20 clases de un total de 28*)
 - Asistencia a las tutorías programadas: 5 %, concedido automáticamente si se cumple el mínimo con aprovechamiento (*mínimo: dos tutorías programadas*)

Observaciones: la ficha de alumno debe cumplimentarse lo antes posible en el apartado correspondiente del **Aula Virtual**.

X. BIBLIOGRAFÍA Y MATERIALES DE REFERENCIA

•Edición y estudios generales

MARCHANT, E. C., 1900-1919: Oxford, OCT.

LENS TUERO, J. 1988: "Otros historiadores del V y IV", en J. A. LÓPEZ FÉREZ (ed.), *Historia de la literatura griega*, Madrid, pp. 568-597.

•Estilo de la prosa griega

DENNISTON J. D. 1952: *Greek Prose Style*, Oxford.

DOVER K. J. 1997: *The Evolution of Greek Prose Style*, Oxford.

NORDEN E. 2000: *La prosa artística griega*, México (trad. esp. de 1971⁶ en alemán).

•Lengua y estilo de Jenofonte

L. GAUTIER 1911: *La langue de Xénophon*, Genève.

R. CAVENATE 1975: "Aperçu sur la langue et le style de Xénophon", *EC XLIII*, 238-252.

S. B. POMEROY 1994: *Xenophon Oeconomicus. A Social and Historical Commentary*, Oxford (cfr. cap. 2, "Language, Style, Structure and Dramatic Date", pp. 9-20).

• Temario de morfología verbal.

BERENGUER AMENÓS J.: *Gramática griega*, Barcelona. (Con numerosos años de edición y reimpresión)

CHANTRAINE P. 1983: *Morfología histórica de la lengua griega*, Barcelona (trad. esp.).

RODRÍGUEZ ALFAGEME I. 1988: *Nueva gramática griega*, Madrid.